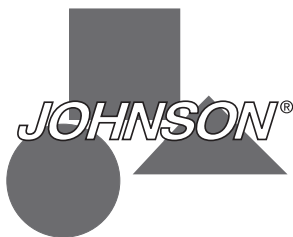


Zonda



Il presente prodotto è
adatto solo ad ambienti
correttamente isolati
o ad uso occasionale

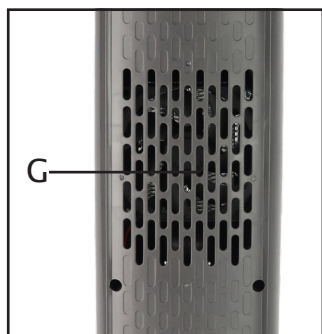
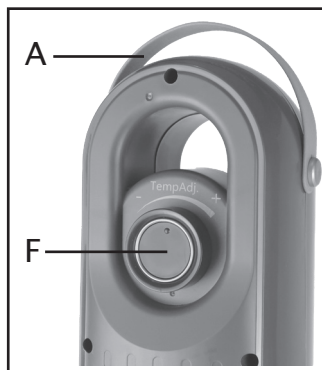
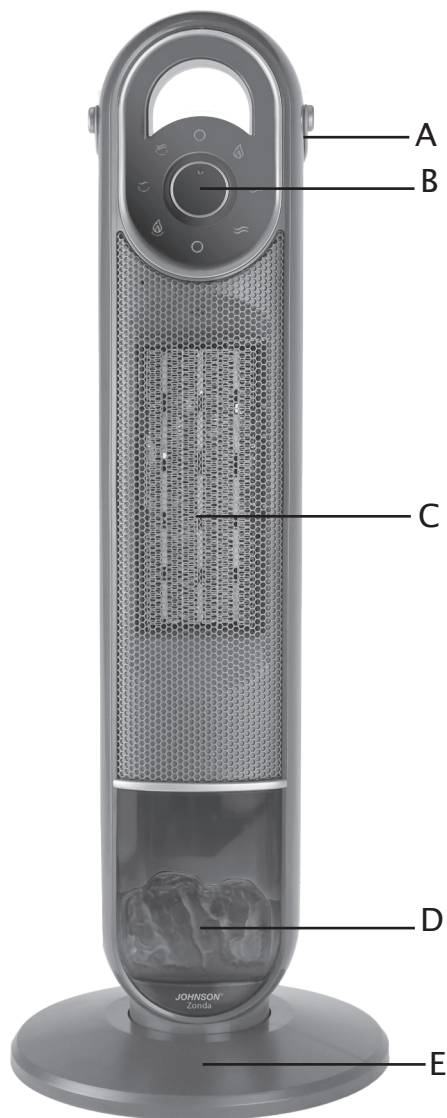
This product is only
suitable for environments
that are correctly isolated
or occasionally used

I

Termoventilatore a torre con effetto fiamma realistico
ISTRUZIONI D'USO

GB

Tower fan heater with realistic flame effect
INSTRUCTIONS FOR USE



220-240 V~ 50 Hz
 2000 W



 Video dimostrativo
 Demonstration movie



informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici								
Identificativo del modello: Zonda (TPL-E6-1)								
Dato		Simbolo	Valore	Unità		Dato		Unità
Potenza termica						Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)		
Potenza termica nominale		P_{nom}		kW		potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente		(no)
Potenza termica minima (indicativa)		P_{min}		kW		due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente		(no)
Massima potenza termica continua		$P_{max,c}$		kW		controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico		(si)
						controllo elettronico della temperatura ambiente		(no)
						controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero		(no)
						controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale		(no)
Consumo di energia						Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)		
In modo spento		P_0		W		controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		(no)
In modo stand-by		P_{sm}		W		controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		(no)
In modo inattivo		P_{idie}		W		opzione di controllo a distanza		(no)
In modo stand-by in rete		P_{nsm}		W		controllo di avviamento adattivo		(no)
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato				no		limitazione del tempo di funzionamento		(no)
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo		$\eta_{s.on}$		%		termometro a globo nero		(no)
						Funzionalità di autoapprendimento		(no)
						Funzionalità di autoapprendimento		(no)
Contatti		Johnson elettrodomestici s.r.l V.le Kennedy 596 - 21050 Marnate (VA) Italy						



AVVERTENZE GENERALI

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.

I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati.

I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purchè sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla

comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

ATTENZIONE: alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Bisogna prestare particolare attenzione laddove sono presenti bambini e persone vulnerabili.



Simbolo  **non coprire.** Questo simbolo indica: **ATTENZIONE**, per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

Questo apparecchio è destinato solo al riscaldamento di ambienti interni domestici e simili, secondo le modalità indicate in queste istruzioni; ed è da considerarsi inoltre come apparecchio supplementare di riscaldamento, e non come impianto di riscaldamento principale.

L'apparecchio non deve essere utilizzato in ambienti polverosi o con materiali estremamente volatili (potrebbero ostruire griglie o scambia-

tori di calore ove presenti), o in ambienti con elevata umidità, o con prodotti infiammabili, o in ambienti esterni (all'aperto).

Quando si utilizza l'apparecchio in un bagno, bisogna staccare la spina dopo l'uso, poichè la prossimità con l'acqua costituisce un rischio anche se l'apparecchio è spento.

Per una maggiore protezione, si consiglia l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale nel circuito elettrico che alimenta il bagno che abbia una corrente differenziale non superiore a 30mA (ideale 10mA). E' opportuno chiedere consiglio all'installatore.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

Quando il riscaldatore è in funzione si scalda, quindi non toccare, o toccare soltanto le maniglie e le manopole (se presenti). Evitare il contatto con la griglia frontale perché molto calda. Non inserire le dita e/o nessun oggetto attraverso la griglia frontale, per evitare abrasioni, scosse elettriche o danni all'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti.

La griglia di protezione non fornisce completa protezione a bambini o a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.

L'apparecchio di riscaldamento non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente. Posizionare la stufa lontano da altre fonti di calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie ecc.), da gas infiammabili o da materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore. Verificare che lo spazio libero attorno all'apparecchio sia di 120 cm. frontalmente e di 50 cm. ai lati e posteriormente.

Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto.

Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina (per evitare che gocce d'acqua possano cadere sull'apparecchio e che lo stesso possa cadere in acqua), e in luoghi dove possa subire urti.

La superficie d'appoggio deve essere stabile, ampia, non inclinata in quanto l'apparecchio

potrebbe ribaltarsi, e posizionarlo a debita distanza dai bordi, in modo che non possa cadere.

Assicurarsi che l'elemento riscaldante sia libero da polvere, lanuggine o quant'altro simile, migliora la resa del riscaldatore e si impedisce il surriscaldamento dell'apparecchio.

Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo centro di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Non lasciare pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali ed in particolare: non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, gelo, ecc.).

L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.

Attenzione: verificare il prodotto durante il suo funzionamento, in caso di fiamme dall'apparecchio non tentare assolutamente di spe-

gnerle con acqua, ma togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente e spegnere le fiamme utilizzando un panno umido.

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio per disinserire la spina dalla presa di corrente.

La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina dalla presa di corrente in caso di emergenza. Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cavo di alimentazione non sia danneggiato, in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione elettrica e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, ne avvolto attorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso e non si impigli, onde evitare una caduta dell'apparecchio.

Verificare che non vi si possa inciampare, per evitare cadute accidentali o danni alle persone. Il cavo di alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza al fine di evitarne il

surriscaldamento.

Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.

Posizionare l'apparecchio lontano da contenitori di liquidi come ad esempio lavelli, ecc.

Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Questo apparecchio, adatto solo per uso domestico e non professionale, dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato concepito.

L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose.

Il costruttore non può esserne ritenuto responsabile.

La sicurezza degli apparecchi elettrici è garantita solo se questi sono collegati ad un impianto elettrico provvisto di idonea messa a terra secondo quanto stabilito dagli attuali standard vigenti in materia di sicurezza elettrica.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o

incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo, ricordiamo anche che questi devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina rivolgersi a personale qualificato per le necessarie operazioni di adeguamento.

Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe.

Qualora il loro uso si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza ed aventi requisiti di compatibilità con apparecchio e rete di distribuzione elettrica.

Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di avere tolto ogni etichetta o foglio di protezione, tranne quella con i dati tecnici o quelle recanti informazioni sul prodotto. Se l'apparecchio è dotato di prese d'aria, assicurarsi che non vengano mai occluse nemmeno parzialmente e non venga inserito alcun tipo di oggetto come spilli, aghi o simili.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fonamen-

tali ed in particolare:

non immergere o bagnare l'apparecchio, non usarlo vicino ad acqua, in vasca, nel lavello o in prossimità di altro recipiente con liquidi.

Nel caso l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua non cercare di recuperarlo, ma innanzitutto togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente. Successivamente portarlo in un centro assistenza autorizzato per i necessari controlli. Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti di garanzia. Per pulire l'apparecchio usare solo un panno morbido e non abrasivo.

Quando l'apparecchio risulta inutilizzabile e si desidera eliminarlo, asportare i cavi (se presenti) e smaltirlo presso un ente qualificato al fine di non contaminare l'ambiente.

Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei componenti, in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

Non utilizzare l'apparecchio se non funziona regolarmente o se appare danneggiato, in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

E' assolutamente vietato smontare o riparare

l'apparecchio per pericolo di shock elettrico, se necessario rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

La spina del cavo di alimentazione, in quanto utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere sempre facilmente raggiungibile.

L'apparecchio non deve essere usato dopo una caduta se danneggiato.

Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza di impiego.

Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione se presente, (prima assicurarsi di avere tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che possono essere pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.

ATTENZIONE: il riscaldatore non deve essere utilizzato se il pannello di protezione dell'effetto fiamma è danneggiato.

ATTENZIONE: non utilizzare il riscaldatore in stanze piccole quando queste sono occupate da persone non in grado di lasciare da sole la stanza, a meno che non venga fornita loro una supervisione costante.

ATTENZIONE

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.
Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE

I danni del cavo di alimentazione (se presente), derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario.

ATTENZIONE

Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti. Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro, esternamente o internamente, per motivi igienico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio senza visionarlo.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

COMPONENTI

- A. Maniglia
- B. Selettore funzionamento
- C. Griglia di protezione
- D. Effetto fiamma
- E. Base
- F. Selettore termostato regolabile
- G. Griglia entrata aria

Estrarre dalla confezione le parti dell'apparecchio e smaltire le componenti dell'imballaggio secondo le indicazioni di legge. Controllare che il prodotto sia integro e che tutti i componenti siano presenti. In caso di evidenti anomalie o danni da trasporto non utilizzare l'apparecchio, ma rivolgersi al rivenditore o ad un centro assistenza autorizzato.

INSTALLAZIONE

Collocare l'apparecchio in posizione verticale su di una superficie piana, stabile, resistente al calore, non inclinata e non in prossimità di materiali infiammabili come tende, tappeti, tovaglie ecc. e a debita distanza da pareti ed altri apparecchi. La distanza nella parte anteriore da altri oggetti o apparecchi deve essere di circa 120 centimetri e di 50 centimetri ai lati e posteriormente per evitare il rischio di incendio.

FUNZIONAMENTO

L'apparecchio può funzionare con "effetto fiamma e ventilazione" oppure con "emissione di aria calda a basso o alto livello di calore con effetto fiamma".

Con il selettore funzionamento (B) su "0" inserire la spina in una presa di corrente elettrica idonea a riceverla.

Posizionare il selettore termostato regolabile (F) sul valore massimo.

Il selettore di funzionamento (B) permette di scegliere la funzione desiderata tra le impostazioni possibili:

Con il selettore (B) posizionato su "0" ruotando verso destra si avviano le funzioni senza oscillazione, ruotando verso sinistra si avviano le funzioni con oscillazione.

"0" spento

 ventilazione con aria fredda ed effetto fiamma (a destra senza oscillazione, a sinistra con oscillazione)

 ventilazione con potenza a 1000W ed effetto fiamma (a destra senza oscillazione, a sinistra con oscillazione)

 ventilazione con potenza a 2000W ed effetto fiamma (a destra senza oscillazione, a sinistra con oscillazione)

Regolazione della temperatura

L'apparecchio è dotato di un termostato che è possibile regolare per mantenere la temperatura ambiente al livello desiderato.

Ruotare il selettore regolazione termostato (F) in senso orario fino a raggiungere il livello massimo. Quando l'ambiente ha raggiunto la temperatura desiderata ruotare il selettore regolazione termostato (F) in senso antiorario fino e non oltre il punto in cui si sente un click e l'apparecchio si spegne. La temperatura sarà automaticamente mantenuta costante sul valore impostato dall'azione del termostato.

Oscillazione

Il riscaldatore ha una funzione di oscillazione di circa 90° che aiuta a fornire un riscaldamento e una ventilazione uniforme. Il selettore funzionamento (B) permette di scegliere se utilizzare l'apparecchio con oscillazione attiva o senza oscillazione. Ruotando il selettore (B) in senso antiorario (verso sinistra) si attiva l'oscillazione, mentre se si ruota in senso orario (verso destra) funziona senza oscillazione.

Per indirizzare il flusso dell'aria sempre nella stessa direzione con l'oscillazione in funzione, attendere che questo sia nella direzione desiderata, quindi ruotare il selettore di funzionamento (B) su "0" e selezionare la funzione corrispondente senza oscillazione.

ATTENZIONE: non tentare mai di regolare manualmente il meccanismo di rotazione, poiché potrebbe danneggiare l'apparecchio.

SISTEMI DI SICUREZZA

L'apparecchio è dotato di 2 sistemi di sicurezza che intervengono spegnendolo automaticamente in caso di surriscaldamento o di ribaltamento.

Nel caso di spegnimento per surriscaldamento, togliere la spina dalla presa di corrente elettrica per alcuni minuti e ruotare il selettore funzionamento (B) su "0". Per ripristinare, solo dopo che è stata eliminata la causa del surriscaldamento, (ad esempio polvere in eccesso nell'apparecchio o uscita dell'aria ostruita), ricollegare l'apparecchio alla rete elettrica e reimpostare le condizioni di utilizzo. Se dopo aver eliminato la causa del surriscaldamento non è ancora possibile riavviare l'apparecchio, o se il circuito di protezione di surriscaldamento si attiva senza un motivo apparente, contattare il rivenditore o un centro assistenza autorizzato.

Nel caso di spegnimento per ribaltamento, togliere la spina dalla presa di corrente elettrica, ruotare il selettore funzionamento (B) su "0", riposizionare l'apparecchio correttamente, ricollegare alla rete elettrica e reimpostare le condizioni di utilizzo.

AVVERTENZA: posizionare sempre l'apparecchio su una superficie liscia, termoresistente e orizzontale.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia dell'apparecchio, spegnere e scollegare il termoventilatore dalla rete elettrica ed attendere che si sia raffreddato.

Non utilizzare polveri detergenti abrasivi, solventi o spazzole metalliche, poiché possono danneggiare la finitura superficiale dell'apparecchio. Non immergere il cavo, la spina o il termoventilatore in acqua o altri liquidi per la pulizia. Non permettere all'acqua di entrare in nessuna parte dell'apparecchio.

Mantenere le griglie di entrata e di uscita dell'aria sempre libere e pulite, se necessario utilizzare un aspirapolvere.

Per pulire le superfici esterne dell'apparecchio utilizzare solo un panno morbido, non abrasivo.

Se l'apparecchio non deve essere utilizzato per un periodo di tempo prolungato, proteggerlo da polvere e sporco eccessivi, riporlo in un luogo asciutto e al riparo dalla luce solare.

Information requirements for electric local space heaters							
Model identifier(s): Zonda (TPL-E6-1)							
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Unit	
Heat output					Type of heat output/room temperature control (select one)		
Nominal heat output	P _{nom}		kW		single stage heat output and no room temperature control	(no)	
Minimum heat output (indicative)	P _{min}		kW		two or more manual stages, no room temperature control	(no)	
Maximum continuous heat output	P _{max,c}		kW		with mechanic thermostat room temperature control	(yes)	
					with electronic room temperature control	(no)	
					electronic room temperature control plus day timer	(no)	
					electronic room temperature control plus week timer	(no)	
Power consumption					Other control options (multiple selections possible)		
In off mode	P ₀		W		room temperature control, with presence detection	(no)	
In standby mode	P _{sm}		W		room temperature control, with open window detection	(no)	
In idle mode	P _{idle}		W		distance control option	(no)	
In network standby	P _{nsm}		W		adaptive start control	(no)	
Standby mode with display of information or status			no		working time limitation	(no)	
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	η _{s,on}		%		black bulb sensor	(no)	
					self-learning functionality	(no)	
					Control accuracy	(no)	
Contatti	Johnson elettrodomestici s.r.l V.le Kennedy 596 - 21050 Marnate (VA) Italy						

GB GENERAL SAFETY REQUIREMENTS

Carefully keep this manual and read the warnings; it provides important instructions on safety, immediate and future use of the appliance

Children younger than 3 years should be kept away unless constantly supervised.

Children between the ages of 3 and 8 years old should only turn on / off the appliance provided that the unit has been placed or installed in its normal operating position and that they receive supervision or instruction concerning use of the appliance safely and they understand the dangers.

Children between the ages of 3 and 8 years should not enter the plug, adjust or clean the appliance or perform maintenance by the user. The device can be used by children not younger than 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or the necessary knowledge, provided under surveillance or after the same has received instructions relating to the safe use of the device and to understand the dangers inherent in it.

The Children should not play with the applian-

ce.

The cleaning and maintenance intended to be performed by the user should not be performed by unsupervised children.

ATTENTION: Some parts of this product may become very hot and cause burns. Particular care should be taken where children and vulnerable people are present.



This symbol show: ATTENTION do not cover the appliance when it is operating to avoid the risk of fires.

This appliance is destined only to the heating of domestic or similar environments and in compliance with these instructions.

It can be considered only a supplementary source of heating and not as a central heating element.

The appliance must not be used in dusty environments or in the presence of extremely volatile materials which could obstruct grids or heat exchanger, nor in very damp environments, in the presence of inflammable products, or out of doors in the open.

When using the appliance in a bathroom, you must unplug it after use, as the proximity to water constitutes a risk even if the appliance is switched off.

For greater protection, we recommend the installation of a differential current device in the electrical circuit that powers the bathroom that has a differential current not exceeding 30mA (ideal 10mA). It is advisable to ask the installer for advice.

Any other use is to be considered inappropriate and therefore dangerous.

The manufacturer cannot be held responsible for eventual damage caused by inappropriate, improper or irresponsible use and/or for repairs

made to the product by unauthorised personnel. The fan heater gets hot when working; so only touch the handle and plastic Knobs. Avoid contact with the heating element.

Never use the radiator to dry damp garments. The fireguard of this heater is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the heater is in use, but the fireguard does not give full protection for young children and for infirm person.

Position the fan heater far from other sources

of heat, inflammable materials (curtains, carpets, etc.), inflammable gases or explosive materials (spray cans) and from materials that can deform on exposure to heat. Check that the free space around the appliance is 120 cm. frontally and 50 cm. on the sides and back.

Do not use the appliance with a timer or a programmer or with a system that can switch on the appliance automatically, to avoid risk of fire, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

Do not use the heater in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool to avoid drops of water falling on the heater or the heater falling in the water), or in places where it could be subject to shocks.

The supporting surface must be stable, wide, not cracked as the appliance could tip over, and position it at a safe distance from the edges, so that it cannot fall.

Make sure that the fan heater is working correctly: if not, turn the heater off and have it checked by professionally qualified personnel.

Make sure that the air-intake grid is not obstructed by objects, fabrics or anything else to avoid the heater overheating or breaking.

Do not pull the cord to move the appliance.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its technical assistance center or in any case by a person with similar qualifications, in order to prevent any risk.

Do not let the cord hang down in a place where it could be caught by a child.

Use of any electrical appliance involves complying with certain fundamental rules, in particular:

Do not touch the appliance with wet or damp hands.

Do not use the appliance in bare feet.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (frost, rain, sun, etc.)

The user must not leave the appliance unsupervised when connected to power.

Attention: check the product when it is on. In case of flames from the appliance, never try to extinguish them with water, but immediately remove the plug from the socket and extinguish the flames using a damp cloth.

Do not pull the power cord or the appliance to remove the plug from the socket.

The socket must be easily accessible so that you can easily disconnect the plug from the socket in the event of an emergency. Before

each use, check that the appliance is in good condition, that the power cord is not damaged, in case of doubt, contact professionally qualified personnel.

In case of fall or malfunction, immediately disconnect the power supply cable and contact professionally qualified personnel.

Make sure that the cable is positioned correctly and that it is not in contact with hot parts or sharp edges, wrapped around the appliance or twisted on itself and does not get caught, to prevent the appliance from falling.

Check that you cannot trip over it, to avoid accidental falls or personal injuries.

The power cord must be unwound along its entire length in order to avoid overheating.

Do not move the appliance when it is in operation.

Place the appliance away from liquid containers such as sinks, etc.

Always disconnect the plug from the socket when the appliance is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operation.

This appliance, which is only suitable for non professional use, should only be used for its intended use.

This appliance, which is only suitable for non professional use, should only be used for its intended use.

Installation should be carried out according to the manufacturer's instructions. Wrong installation can cause damage to people, animals and property and the manufacturer cannot be held liable.

Electrical safety is only guaranteed when the appliances are connected to an electrical system with: suitable earthing according to the standards in force on electrical safety.

Packaging (plastic bags, nails, expanded polystyrene, etc.) must not be left within reach of children or incapable people since they are a potential source of danger, we also remember that these must be subject to separate waste collection.

Before connecting the appliance, ensure the plate data corresponds to those of the electrical mains.

If the plug and socket are incompatible, contact qualified staff for the necessary adaptation operations.

Do not use adapters, multiple sockets and/or extensions.

When their use is indispensable only use ma-

terial complying with safety standards in force and having the compatibility requirements with the appliance and the electricity mains.

When using the appliance for the first time, ensure you have removed the labels and protective sheet.

If the appliance is equipped with air sockets, ensure they are never blocked, not even partially, If the appliance is equipped with air vents, make sure that they are never even partially obstructed and that no objects such as pins, needles or the like are inserted. Use of any electrical appliance involves complying with certain fundamental rules, in particular:

ATTENTION: Do not immerse or wet the appliance; do not use it near water, in the bath, in the sink or near other liquid containers.

If the appliance accidentally falls in water do NOT attempt to take it out. Instead, immediately remove the plug from the socket.

Then bring it to a qualified support centre for the necessary controls.

Any tampering or intervention carried out by unqualified staff will cause the warranty to expire.

To clean the appliance only use a soft and non-abrasive cloth.

When the appliance can no longer be used and you want to dispose of it, remove the cables and dispose of them via a qualified body to avoid contaminating the environment.

Periodically check the appliance and its parts are working properly; if in doubt contact an authorised support centre.

Do not use the appliance if not working properly or it appears to be damaged; if in doubt contact qualified staff.

It is strictly forbidden to dismantle or repair the appliance due to danger of electric shock; if necessary, contact your retailer or support centre.

The power cable plug, since it is used as a disconnection device, must always be within easy reach.

The appliance must not be used after falling, if damaged.

- Use the appliance only with its supplied accessories, to avoid compromising safe use. If you decide not to use the appliance any more, we recommend making it inoperative by cutting the power cord (after making sure you have disconnected the plug from the socket) and make dangerous parts harmless if children are allowed to play with them.

If there are glass parts in the product, these are not covered by guarantee.

Any tampering or actions carried out by non-qualified personnel, will invalidate the guarantee rights.

To clean the equipment, use only a soft and non abrasive cloth.

When the equipment is not being used and if it is desired to eliminate it, remove the cables and dispose it at a qualified body to avoid polluting the environment.

ATTENTION: The heater must not be used if the flame effect protection panel is damaged.

ATTENTION: Do not use the heater in small rooms when these are occupied by people who are unable to leave the room alone, unless they are provided with constant supervision.

ATTENTION:

If there are glass parts in the product, these are not covered by the warranty.
The plastic parts of the product are not covered by guarantee.

ATTENTION:

The damages of the electrical power supply cable, resulting from wear are not covered by guarantee; any repair shall therefore be at the charge of the owner.

ATTENTION:

Should it become necessary to take or ship the equipment to the authorised service centre, it is recommended to clean it carefully in all its parts.

Should the equipment be even slightly dirty or with incrustations or have limestone, dust or other deposits, externally or internally, for hygienic-sanitary reasons the service centre will reject it without viewing it.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

COMPONENTS

- A. Handle
- B. Operation selector
- C. Protective grille
- D. Flame effect
- E. Base
- F. Adjustable thermostat selector
- G. Air inlet grille

Remove the appliance parts from the packaging and dispose of the packaging components according to the law. Check that the product is intact and that all components are present. In the event of obvious anomalies or transport damage, do not use the appliance, but contact the retailer or an authorised service centre.

INSTALLATION

Place the appliance in an upright position on a flat, stable, heat-resistant, non-sloping surface and away from flammable materials such as curtains, carpets, tablecloths, etc. and at a safe distance from walls and other appliances. The distance to the front from other objects or appliances must be approximately 120 centimetres and 50 centimetres to the sides and rear to avoid the risk of fire.

OPERATION

The appliance can operate with "flame effect and ventilation" or with "low or high heat hot air emission with flame effect".

With the function selector (B) on "0", insert the plug into an electrical socket suitable for receiving it.

Set the adjustable thermostat selector (F) to the maximum value.

The function selector (B) allows you to choose the desired function from the possible settings:

With the selector (B) positioned on "0", turning it to the right starts the functions without oscillation, turning it to the left starts the functions with oscillation.

"0" off

 ventilation with cold air and flame effect (on the right without oscillation, on

the left with oscillation)

 ventilation with 1000W power and flame effect (on the right without oscillation, on the left with oscillation)

 ventilation with 2000W power and flame effect (on the right without oscillation, on the left with oscillation)

Temperature regulation

The appliance is equipped with a thermostat that can be adjusted to maintain the room temperature at the desired level.

Turn the thermostat adjustment selector (F) clockwise until reaching the maximum level. When the room has reached the desired temperature, turn the thermostat adjustment selector (F) anticlockwise until and no later than the point where you hear a click and the appliance switches off. The temperature will automatically be kept constant at the value set by the action of the thermostat.

Oscillation

The heater has an oscillation function of approximately 90° which helps to provide uniform heating and ventilation. The operation selector (B) allows you to choose whether to use the appliance with oscillation active or without oscillation. Turning the selector (B) anticlockwise (to the left) activates oscillation, while turning it clockwise (to the right) works without oscillation.

To always direct the air flow in the same direction with oscillation in operation, wait until it is in the desired direction, then turn the operation selector (B) to "0" and select the corresponding function without oscillation.

ATTENTION: Never attempt to adjust the rotation mechanism manually, as this may damage the appliance.

SECURITY SYSTEMS

The appliance is equipped with 2 safety systems that intervene by automatically switching it off in the event of overheating or tipping over.

In the event of a switch-off due to overheating

ating, remove the plug from the electrical outlet for a few minutes and turn the operation selector (B) to "0". To reset, only after the cause of the overheating has been eliminated (for example, excess dust in the appliance or a blocked air outlet), reconnect the appliance to the electrical mains and reset the conditions of use. If, after eliminating the cause of the overheating, it is still not possible to restart the appliance, or if the overheating protection circuit activates for no apparent reason, contact the retailer or an authorised service centre.

In the event of a switch-off due to tipping over, remove the plug from the electrical outlet, turn the operation selector (B) to "0", reposition the appliance correctly, reconnect to the electrical mains and reset the conditions of use.

ATTENTION: always place the appliance on a smooth, heat-resistant and horizontal surface.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before carrying out any maintenance or cleaning of the appliance, switch off and unplug the fan heater from the mains and wait until it has cooled down.

Do not use abrasive cleaning powders, solvents or metal brushes, as they may damage the surface finish of the appliance. Do not immerse the cable, plug or fan heater in water or other liquids for cleaning. Do not allow water to enter any part of the appliance.

Always keep the air inlet and outlet grilles free and clean, if necessary use a vacuum cleaner.

To clean the external surfaces of the appliance, use only a soft, non-abrasive cloth.

If the appliance is not to be used for a prolonged period of time, protect it from excessive dust and dirt, store it in a dry place away from sunlight.

Garanzia

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non è stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

GUARANTEE

The duration of the warranty runs from the date of purchase of the appliance, proven by the retailers stamp, and terminates after the period specified, even if the appliance was not used. The warranty covers all replacements or repairs necessary due to material or manufacturing defect. The warranty expires when the appliance is tampered with or when the defect is due to free of charge for goods delivered to our support centres. The client must pay the transport expenses only. The parts or appliances replaced become our property.

GARANTIE

La validité de la garantie commence à partir de la date d'achat de l'appareil, attestée par la timbre du revendeur et termine après la période prescrite, même si l'appareil, n'a pas été utilisé. Rentrent dans la garantie: toutes les substitutions ou réparations qui seraient nécessaires par défauts de matériel ou de fabrication. La garantie n'est pas variable si l'appareil a été manqué ou si le défaut est d'usage improprie. Les substitutions ou les réparations converties par la garantie sont faites gratuitement pour marchandise rendue franco nos centres d'assistance. Sont à la charge de l'acheteur simplement les frais de transport. Les pièces et les appareils substitués deviennent de notre propriété.

GARANTIE

Die garantiedauer läuft vom einkaufsdatum der geräte an das durch den stempel des verkäufers nachgewiesen ist, und verfällt nach der vorgeschriebenen zeit, auch wenn das gerät nicht gebraucht worden ist. Die garantie schließt alle ersetzungen oder reparaturen ein, die wegen schadhafte materialien oder fehlerhafter herstellung ersordert wurden. Die garantie verfällt, wenn das gerät zerbrochen wird oder der fehler auf ungeeigneten gebrauch zuruckzufuhren ist. Die von der garantie vorgesehenen ersetzungen oder reparaturen werden für ab unseren kundenzentren gelieferte ware kostenlos ausgeführt. Nur die frachtkosten gehen zu lasten des verbrauchers die ersetzen teile oder geräte werden unser eigentum.

Die garantiedauer läuft vom einkaufsdatum der geräte an das durch den stempel des verkäufers nachgewiesen ist, und verfällt nach der vorgeschriebenen zeit, auch wenn das gerät nicht gebraucht worden ist. Die garantie schließt alle ersetzungen oder reparaturen ein, die wegen schadhafte materialien oder fehlerhafter herstellung ersordert wurden. Die garantie verfällt, wenn das gerät zerbrochen wird oder der fehler auf ungeeigneten gebrauch zuruckzufuhren ist. Die von der garantie vorgesehenen ersetzungen oder reparaturen werden für ab unseren kundenzentren gelieferte ware kostenlos ausgeführt. Nur die frachtkosten gehen zu lasten des verbrauchers die ersetzen teile oder geräte werden unser eigentum.

GARANTIA

A validade da garantia começa a partir da data da compra do aparelho, comprovada pelo carimbo do vendedor e termina após o período indicado, mesmo se o aparelho não tiver sido utilizado. A garantia cobre todas as substituições ou reparações que sejam necessárias, devido a defeitos do material ou de fabrico. A garantia perde a validade se o aparelho for indevidamente utilizado ou se o defeito for devido a utilização impropria do mesmo. As substituições ou reparações cobertas pela garantia são efectuadas gratuitamente, sendo a mercadoria entregue sem despesas nos nossos centros de assistência. As despesas de transporte. As peças ou os aparelhos substituídos serão de nossa propriedade.

الضمان

تسري فترة الضمان من تاريخ شراء الجهاز المثبت بختم البائع، وتنتهي بعد الفترة الموضحة حتى إذا لم يتم استخدام الجهاز. يدخل في الضمان جميع عمليات الاستبدال أو الإصلاح التي تكون ضرورية بالنسبة لعيوب الخامات أو عيوب التصنيع. يلغى الضمان إذا كان هناك عيب بالجهاز أو عندما يكون العطل ناجم عن سوء الاستخدام. تتم عمليات الاستبدال والإصلاحات التي يغطيها الضمان مجاناً بالنسبة للبضائع المستلمة في موقع مراكز الدعم التقني بدون أن نتحمل أية تكلفة للشحن. يتحمل المستخدم، دون غيره، تكاليف الشحن. تصبح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة مملوكة لنا.

GARANZIA GUARANTEE GARANTIE GARANTIE GARANTIA :شهادة الضمان

2 ANNI YEARS ANS JAHRE ANOS سنوات

JOHNSON® S.r.l.

V.le Kennedy, 596 - 21050 Marnate (VA) Italy - internet: www.johnson.it - e-mail: com@johnson.it
+39 0331 389007

Mod. Zonda

Compilare all'atto dell'acquisto
Check before purchasing
Remplir au moment de l'achat
Fullen sie zum zeitpunkt des kaufs aus
Enchera a compra

- تحقق قبل شر

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA

- تاريخ الشراء

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore
Seller's stamp

Entourez la reception avec le cachet du detailliant
Bringen sie ihren kaufbeleg mit dem briefmarken-
handler

Selo de vendedor

- ختم البائع

La presente garanzia non è valida se incompleta
This certificate of guarantee has to be dulyfilled in to
be valid

Cette garantie est nulle si incomplete

Die garantie ist nicht gulting, wenn sie nicht vollstan-
ding ist

Esta garantia nao e valida se for incompleto

شهادة الضمان هذه لابد من ملئها بشكل
صحيح حتى تكون صالحة

Mod. Zonda

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA

- تاريخ الشراء

DATA RIPARAZIONE
REPAIRE DATA DATA
DE REPARATION
REPARATURDATUM
DATA DA REPARACAO

- تاريخ الصيانة

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP
CACHET DU CENTRE DE SERVICE
STEMPEL DES SERVICE CENTERS
SELO DE CENTRO DE ASSISTENCIA

- ختم خدمة ما بعد البيع